# VERORDENING (EG) Nr. 1942/95 VAN DE COMMISSIE

**van 4 augustus 1995**

**tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996, van de bepalingen voor de toepassing van de tariefcontingenten voor rundvlees waarin is voorzien bij de Europa-Overeenkomsten tussen de Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Bulgarije en Roemenië, anderzijds**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3491/93 van de Raad van 13 december 1993 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds [1], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3492/93 van de Raad van 13 december 1993 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds [2], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3296/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds [3], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3297/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds [4], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3382/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds [5], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3383/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds [6], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3379/94 van de Raad van 22 december 1994 houdende opening en wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten en voor bier in 1995 [7], en met name op artikel 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3290/94 van de Raad van 22 december 1994 inzake de aanpassingen en de overgangsmaatregelen in de landbouwsector voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomsten in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde [8], en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat bij de Europa-Overeenkomsten die zijn gesloten met Polen [9], Hongarije [10], de Tsjechische Republiek [11], de Slowaakse Republiek [12], Roemenië [13] en Bulgarije [14], is voorzien in bepaalde jaarlijkse tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van de GN-codes 0201 en 0202; dat bij invoer van deze produkten binnen deze contingenten een verlaagde heffing en een verlaagd recht van het gemeenschappelijk douanetarief worden toegepast; dat de verlagingspercentages en de contingenthoeveelheden herhaaldelijk zijn gewijzigd bij aanvullende protocollen [15] en bij briefwisselingen met Roemenië en Bulgarije [16];

Overwegende dat bij de aldus gewijzigde Overeenkomsten voor jaar 5 (1 juli 1995 — 30 juni 1996) is voorzien in een verlaging van de heffingen en rechten met 60 % en in een verhoging van de contingenthoeveelheden; dat uitvoeringsbepalingen voor het beheer van deze contingenten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3379/94 bovendien voor het jaar 1995 tariefcontingenten zijn geopend voor Polen en Hongarije; dat in deze verordening met de hoeveelheden van deze contingenten rekening moet worden gehouden en de bepalingen voor de toepassing ervan in het tweede halfjaar van 1995 moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat met het oog op een gelijkmatig verloop van de invoer van de voor jaar 5 vastgestelde hoeveelheden, deze hoeveelheden moeten worden gespreid over

[1] PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 1.
[2] PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 4.
[3] PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 14.
[4] PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 17.
[5] PB nr. L 368 van 31. 12. 1994, blz. 1.
[6] PB nr. L 368 van 31. 12. 1994, blz. 5.
[7] PB nr. L 366 van 31. 12. 1994, blz. 3.
[8] PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.
[9] PB nr. L 348 van 31. 12. 1993, blz. 1.
[10] PB nr. L 347 van 31. 12. 1993, blz. 1.
[11] PB nr. L 359 van 31. 12. 1994, blz. 1.
[12] PB nr. L 360 van 31. 12. 1994, blz. 1.
[13] PB nr. L 357 van 31. 12. 1994, blz. 1.
[14] PB nr. L 358 van 31. 12. 1994, blz. 1.
[15] PB nr. L 25 van 29. 1. 1994, en PB nr. L 366 van 31. 12. 1994.
[16] PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 69 en 75.

verschillende gedeelten van de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996;

Overwegende dat, mede gelet op de in de overeenkomsten opgenomen bepalingen om de oorsprong van de produkten te waarborgen, moet worden voorgeschreven dat de regeling wordt beheerd door middel van invoercertificaten; dat daartoe met name voorschriften betreffende de indiening van de aanvragen moeten worden vastgesteld en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, waarbij wordt afgeweken van sommige bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1199/95 (2), en van Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 (3); dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten pas na afloop van een bedenktijd worden afgegeven en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform percentage worden verminderd;

Overwegende dat, met het oog op een doeltreffend beheer van de bedoelde regeling, moet worden bepaald dat de zekerheid voor in het kader van de regeling afgegeven invoercertificaten op 12 ecu per 100 kg wordt vastgesteld; dat, vanwege het aan deze regeling inherente gevaar voor speculatie in de sector rundvlees, nauwkeurig de voorwaarden moeten worden vastgesteld waarop de marktdeelnemers van de bedoelde regeling gebruik kunnen maken;

Overwegende dat de Gemeenschap zich er bij de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten overeenkomst inzake de landbouw (4) toe heeft verbonden de variabele landbouwheffingen te tariferen en per 1 juli 1995 te vervangen door vaste douanerechten; dat het daarom noodzakelijk is bij wijze van overgangsmaatregel, voor de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996 voor te schrijven dat de in het kader van de tariefcontingenten toegepaste verlagingspercentages ook gelden voor de douanerechten ad valorem en voor de specifieke bedragen van de douanerechten die zijn vastgesteld in het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De volgende hoeveelheden vers, gekoeld of bevroren rundvlees van de GN-codes 0201 en 0202 mogen overeenkomstig het bepaalde in deze verordening worden ingevoerd:

a) van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996, in het kader van de bij de Europa-Overeenkomsten vastgestelde tariefcontingenten:

— 5 600 ton vlees van oorsprong uit Polen,

— 6 600 ton vlees van oorsprong uit Hongarije,

— 2 670 ton vlees van oorsprong uit de Tsjechische Republiek,

— 1 330 ton vlees van oorsprong uit de Slowaakse Republiek,

— 207,2 ton vlees van oorsprong uit Bulgarije,

— 1 570 ton vlees van oorsprong uit Roemenië;

b) van 1 juli 1995 tot en met 31 december 1995, in het kader van de autonome contingenten die zijn geopend bij artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3379/94:

— 750 ton vlees van oorsprong uit Polen,

— 275 ton vlees van oorsprong uit Hongarije.

2. Het douanerecht ad valorem en de specifieke bedragen van de douanerechten die zijn vastgesteld in het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) worden met 60 % verlaagd. In bijlage I zijn de verlaagde douanerechten voor elk betrokken produkt vermeld.

3. De in lid 1, onder a), bedoelde hoeveelheden worden als volgt over het jaar gespreid:

— 50 % in de periode van 1 juli tot en met 31 december 1995,

— 50 % in de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1996.

Indien in jaar 5 voor de in het vorige lid vermelde eerste periode certificaten worden aangevraagd voor hoeveelheden die in totaal minder bedragen dan de beschikbare hoeveelheden, worden de resterende hoeveelheden opgeteld bij de beschikbare hoeveelheden voor de volgende periode.

4. De in lid 1, onder b), bedoelde hoeveelheden worden één enkele maal toegekend in het tweede halfjaar 1995.

*Artikel 2*

1. Voor de toepassing van de invoerregelingen gelden de onderstaande voorwaarden:

a) degene die het invoercertificaat aanvraagt moet een natuurlijke of rechtspersoon zijn en moet bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staat aantonen dat hij in de laatste twaalf maanden een commerciële activiteit heeft uitgeoefend in het handelsverkeer in rundvlees met landen, die per 31 december 1994 door hem als derde land moeten worden beschouwd: de aanvrager moet ingeschreven zijn in een nationaal BTW-register;

(1) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.
(2) PB nr. L 119 van 30. 5. 1995, blz. 4.
(3) PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.
(4) PB nr. L 336 van 31. 12. 1994, blz. 23.

b) de certificaataanvraag mag alleen worden ingediend in de Lid-Staat waar de aanvrager is ingeschreven ;

c) de certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste 15 ton vlees in produktgewicht en ten hoogste de voor de betrokken periode beschikbare hoeveelheid ;

d) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 7 het land van herkomst en in vak 8 het land van oorsprong worden vermeld ; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren ;

e) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 20 ten minste een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

— Letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1942/95, letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1942/95,

— Artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1942/95 eller artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1942/95,

— Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 1942/95 oder Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 1942/95,

— Άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1942/95 ή άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1942/95,

— Article 1 (1) (a) of Regulation (EC) No 1942/95 or Article 1 (1) (b) of Regulation (EC) No 1942/95,

— article 1er paragraphe 1 point a) du règlement (CE) nº 1942/95 ou article 1er paragraphe 1 point b) du règlement (CE) nº 1942/95,

— articolo 1, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 1942/95 o articolo 1, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 1942/95,

— artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1942/95 of artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1942/95,

— Nº 1, alínea a), do artigo 1º do Regulamento (CE) nº 1942/95 ou nº 1, alínea b), do artigo 1º do Regulamento (CE) nº 1942/95,

— Asetuksen (EY) N:o 1942/95 1 artiklan 1 kohdan a alakohta tai asetuksen (EY) N:o 1942/95 1 artiklan 1 kohdan b alakohta,

— Artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1942/95 eller artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 1942/95.

2. In afwijking van lid 5 van Verordening (EG) nr. 1445/95 worden op de certificaataanvraag en op het certificaat in vak 16 een of meer in bijlage I aangegeven GN-codes vermeld.

*Artikel 3*

1. De certificaataanvragen worden ingediend :

a) voor de in artikel 1, lid 1, onder a), vermelde hoeveelheden :

— van 15 tot en met 25 augustus 1995,

— van 15 tot en met 25 januari 1996 ;

b) voor de in artikel 1, lid 1, onder b), vermelde hoeveelheden :

— van 15 tot en met 25 augustus 1995.

2. Wanneer een gegadigde voor een zelfde land van oorsprong meer dan één aanvraag heeft ingediend, zijn al zijn aanvragen onontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk op de vijfde werkdag na het einde van de periode voor de indiening van de aanvragen gegevens mee over de aanvragen betreffende enerzijds de in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde hoeveelheden en anderzijds de in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde hoeveelheden. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers, onderverdeeld naar aangevraagde hoeveelheid en naar land van oorsprong van de produkten.

Alle mededelingen, ook de mededeling dat geen aanvragen zijn ingediend, worden per telex of per fax toegezonden, waarbij, wanneer aanvragen zijn ingediend, gebruik wordt gemaakt van het formulier naar het model in de bijlagen II en III bij deze verordening.

4. De Commissie beslist in welke mate aan de certificaataanvragen gevolg kan worden gegeven.

Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd de beschikbare hoeveelheden overtreffen, stelt de Commissie een uniform verminderingspercentage vast dat wordt toegepast op de hoeveelheden die worden aangevraagd :

— in het kader van de bij de Europa-Overeenkomsten vastgestelde tariefcontingenten en

— in het kader van de autonome contingenten die zijn geopend bij artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3379/94.

5. Onder voorbehoud van aanvaarding van de aanvragen door de Commissie worden de certificaten afgegeven :

a) voor de in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde hoeveelheden :

— op 18 september 1995,

— op 19 februari 1996 ;

b) voor de in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde hoeveelheden :

— op 18 september 1995.

6. De afgegeven certificaten zijn geldig in de gehele Gemeenschap.

*Artikel 4*

1. Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EG) nr. 1445/95 van toepassing.

2. Voor invoertransacties overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 worden evenwel op de hoeveelheden boven de in het invoercertificaat vermelde hoeveelheden de volledige in het GDT vastgestelde douanerechten toegepast.

3. In afwijking van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten niet overdraagbaar.

4. In afwijking van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten 12 ecu/100 kg produktgewicht.

5. In afwijking van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedraagt de geldigheidsduur van de afgegeven certificaten vijf maanden, ingaand op de datum van afgifte.

De geldigheidsduur van de in het kader van de autonome contingenten afgegeven certificaten verstrijkt evenwel op 31 december 1995 en die van de in het kader van de Europa-Overeenkomsten afgegeven certificaten op 30 juni 1996.

*Artikel 5*

De produkten worden in het vrije verkeer gebracht na overlegging van een door het land van uitvoer overeenkomstig Procotol nr. 4 bij de Europa-Overeenkomsten afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1995.

*Voor de Commissie*
Hans VAN DEN BROEK
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

**Lijst van de verlaagde GDT-rechten voor de in artikel 1 bedoelde produkten**

| GN-code | Verlaagde douanerechten |
|---|---|
| 0201 10 00 | 7,5 % +103,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0201 20 20 | 7,5 % +103,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0201 20 30 | 7,5 % + 83,0 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0201 20 50 | 7,5 % +124,6 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0201 20 90 | 7,5 % +155,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0201 30 00 | 7,5 % +178,2 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 10 00 | 7,5 % +103,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 20 10 | 7,5 % +103,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 20 30 | 7,5 % + 83,0 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 20 50 | 7,5 % +129,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 20 90 | 7,5 % +155,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 30 10 | 7,5 % +129,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 30 50 | 7,5 % +129,8 ecu per 100 kg nettogewicht |
| 0202 30 90 | 7,5 % +178,6 ecu per 100 kg nettogewicht |

*BIJLAGE II*

(Toepassing van artikel 3, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1942/95)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN — DG VI/D/2 — SECTOR RUNDVLEES
Fax nr. (32-2) 296 60 27

Datum ..... Periode .....

CERTIFICAATAANVRAAG VOOR INVOER MET VERLAAGD GDT-RECHT

Lid-Staat :

| Land van oorsprong | Volg-nummer | Aanvrager (naam en adres) | Hoeveelheid (in ton) |
|---|---|---|---|
| Polen | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Hongarije | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Tsjechische Republiek | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Slowaakse Republiek | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Bulgarije | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Roemenië | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Totaal zes landen | | | |

Lid-Staat : ..... Fax nr. : .....

Telefoon nr. : .....

*BIJLAGE III*

(Toepassing van artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1942/95)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN — DG VI/D/2 — SECTOR RUNDVLEES
Telefax : (32-2) 296 60 27

Datum : ..... Periode : .....

CERTIFICAATAANVRAAG VOOR INVOER MET VERLAAGD GDT-RECHT

Lid-Staat : .....

| Land van oorsprong | Volg-nummer | Aanvrager (naam en adres) | Hoeveelheid (in ton) |
|---|---|---|---|
| Polen | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Hongarije | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Tsjechische Republiek | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Slowaakse Republiek | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Bulgarije | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Roemenië | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | |
| Totaal zes landen | | | |

Lid-Staat : ..... Telefaxnummer : .....

Telefoonnummer : .....